

GråstenAvis

Broager • Egersund • Kruså • Kliplev • Felsted • Sundeved • Dybbøl

Uge 33
11. august 2009
2. årgang
Telefon
21 16 06 83
29 25 95 50

Skønne feriedage på Gråsten Slot

Af Gunnar Hattesen

Foto Jimmy Christensen

Den kongelige familie har nydt sommeropholdet på Gråsten Slot. Dronning Margrethe sluttede søndag det 17 dage lange ophold i slotsbyen.

Majestæten blev i kro-nobil kørt til Hamborg Lufthavn, hvor hun fløj til Sydfrankrig. Sammen med Prins Henrik vil hun frem til den 28. august holde den årlige sommerferie på vinslottet Château de Caix i Cahors.

Mange kongelige gæster har de seneste uger opholdt sig på Gråsten Slot. Kronprins Frederik og Kronprinsesse Mary og deres to børn var her en uge, men også Dronning

Anne-Marie, Prinsesse Benedikte og Prins Richard har slappet af på slottet. Også Dronningens onkel, 93-årige Grev Carl Johann Bernadotte af Wisborg og hans kone har nydt opholdet i residentsbyen. Traditionen tro har også Prinsesse Alexandra af Berleburg og Grev Jefferson og deres to børn, Komtesse Ingrid og Grev Richard tilbragt deres sommerferie på Gråsten Slot. ■



FRUGTMARKED

BLAND SELV

10 stk.
Kv. 1.

20.-

stk. pris
v/10 stk. 2,00

Super Best

GRÅSTEN
Tlf. 74 65 10 19

KRUSÅ
Tlf. 74 67 12 26

Str. 42-60 • Str. 42-60 • Str. 42-60 • Str. 42-60

**NYE VARER I BUTIKKEN
VORES UDSALG
FORTSÆTTER**

Liva tunika 799,-
Liva legging 299,-

Liva top 499,-
cardigan 899,-
Liva buks 399,-

ROSANNE
42-60
Smart mode

TVÆRGADE 1B • PADBORG • TLF 74424060
RÅDHUSTORVET 9 • SØNDERBORG • TLF 74424249
MOBIL 40327828 • E-MAIL: ROSANNE-LILJE@FIRMA.TELE.DK

**TOTAL SÆSON
OPHØRS-SALG**

Starter onsdag
den 12. august

Alt der er mærket
1/2 pris
sælges til 1/2 pris

Habitter
Jakker
Smoking
Vindjakker
Strik
T-shirt
Skjorter
Sweat-Shirt
Bukser
Frakker

**- 50%
fratrækkes
ved kassen**

Nygade 7 - 6300 Gråsten - Telefon 74650986

Mr Schmidt & Dreehsen

FÅ KØREKORT

Opstart af nye hold

Mandag den 24. august
kl. 16.00 i Broager

Mandag den 31. august
kl. 19.00 i Gråsten

ALSGADES
74 43 30 00
KØRESKOLE

Lidt ud over det sædvanlige

**Marianne har gjort et
bamse kup**

Super
Brugsen
Gråsten

3 bamser
kun

20,00

Mange varianter

Tlf. 73 65 26 00 • www.talent-for-butik.dk

Ny direktør i Sydbank Gråsten

Af Gunnar Hattesen

Joan Mai er udnævnt til ny filialdirektør for Sydbank i Gråsten. Rent karrieremæssigt og ikke mindst ledelsesmæssigt er det et spændende trin op for den 38-årige kvinde, der stammer fra Padborg.

Hun vender dermed tilbage i den afdeling, hun forlod for tre år siden for at blive erhvervsrådgiver i bankens afdeling i Sønderborg.

Joan Mai har en gedigen bankerfaring, kan sit håndværk og har et solidt kendskab til Gråsten

og Omegn. Afgørende kvalifikationer, når man skal være direktør i byens største bank og med til at udvikle bankens position på egnen.

- Folk kan stadig låne penge i banken. Gode projekter - både private og erhvervmæssige - vil vi

38-årige Joan Mai er ny ved roret i Sydbank i Gråsten.
Foto Jimmy Christensen

gerne finansiere, siger Joan Mai, der lover, at hun vil vise flaget lokalt.

- Jeg vil gerne være med til at bakke op om gode tiltag i Gråsten og Omegn og involvere mig i det lokale liv, siger Joan Mai, der bor i Sønderborg sammen med sin mand Poul, der er IT-konsulent i Sydbank. De har to børn på ni og seks år. Familien var i



sommerferien på cykelferie på Tåsinge.

Joan Mai afløser Brian Christiansen, der er blevet

erhvervschef i Sydbank Region Aabenraa. Der er reception for den nytiltrådte og afgående

direktør fredag den 14. august kl. 13 til 16 i bankens lokaler på Nygade 17 i Gråsten. ■

Marianne har gjort et bamse kup

3 bamser
kun

20⁰⁰

Super
Brugsen
Gråsten

Mange varianter

SuperBrugsen Gråsten

tlf. 73 65 26 00

www.talent-for-butik.dk

GråstenAvis
Broager · Egersund · Kruså · Kliplev · Felsted · Sundeved · Dybbøl

OPLAG: 15.000 eks. ugentlig
TRYK: OTM Avistryk A/S

redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk



Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk



Annoncekonsulent
Jimmy Christensen
Lundtoftvej 4, Kvær
6300 Gråsten
Telefon 29 25 95 50
jimmy@pr-foto.dk



Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Grafisk Industriel Produktion
www.graphos.dk
graasten-avis@graphos.dk



Reporter
Jonas Mørk-Jensen
Højtoften 13, Felsted
6200 Aabenraa
Telefon 29 21 58 32
jonmj34@hotmail.com



Skinkeschnitzler eller
Svinekoteletter
3-4 stk./450 g.



Hot wings
af kylling
600 g. FROST



Nuggets
af kylling
700 g- FROST



Barbeque-marinerede
spareribs, skåret af kanten
500 g.

**FORKOGTE OG
KLAR TIL BRUG**



Kalkun i tern
eller strimler
450 g.



Koteletter med fyld
2-3 stk./450 g.



Ferske eller Marinerede Bovsteaks
3-4 stk./700 g.



Nakkekoteletter
4-5 stk./500 g.

**3 pakker
Frit valg
100.-**

1 pakke 39,95

max. kg pris
v/3 stk. 111,11



Kalkunschnitzler
eller Kalkunmedaljoner med bacon
3-4 stk./450 g.



Bankekød
300 g.



Stroganoff
300 g.



Letrøgede griller,
Spanske chiligriller eller Franske
hvidløgsgiller
6 stk./420 g.



Spareribs
4-5 stk./600 g.



Skinkekød i tern
500 g.



Westernsteaks
4-5 stk./500 g.



Gullasch
300 g.

**GRÅSTEN
& KRUSÅ**

GRÅSTEN:
Hverdage 9-19
Lørdag 9-18
Søndag 9-18

KRUSÅ:
Hverdage 8-18
Lørdag 8-18
Søndag 10-18

Tilbuddene gælder t.o.m.
lørdag 15. august 2009
Se også ugens tilbud
på www.superbest.dk

Gør hverdagen lettere
– og weekenden til noget særligt

HUSK! Du kan betale med alle disse kort i SuperBest



Gråsten-Adsbøl Menighedsråd udbyder

hermed for en 5 års periode fra den 1. november 2009 følgende parceller til bortforpagtning:

**Art. nr. 12 af Adsbøl
2,1600 ha (Sdr. Landevej)**

**Art. nr. 30 af Østertoft
1,9658 ha (Adsbøl by)**

**Art. nr. 30 af Nørretoft
2,1601 ha (Gl. præstegård)**

**Art. nr. 30 af Nytoft
2,0114 ha (bag ny kirkegård)**

Skriftligt tilbud i kroner pr. ha på årlig forpagtningsafgift sendes senest tirsdag d. 15. september 2009 til:

Gråsten Kirkegårdskontor
Kirkegårdsvej 49
6300 Gråsten

Forpagtningsafgiften forudbetales halvårligt. Forpagtningsafgiften bliver udformet efter EU-regulativ, således at betalingsrettighederne til EU-støtteordninger til enhver tid tilfalder den af menighedsrådet udvalgte forpagter.

Menighedsrådene forbeholder sig ret til at godkende/forkaste de afgivne tilbud.



Benzin- og kiosksalg

AUTO REPARATIONER

OK
ALDID BILLIG BENZIN

- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremses
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service

Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
7465 01 70

Køb og salg af nye og brugte biler

Kværs Autoophug og Vognmandsforretning ApS Tlf. 74659590 - 21299590

Salg af nye og brugte reservedele
Vognmandskørsel
Reparation af biler
Udlejning af container
Kørsel med autotransporter
Kørsel med gummiged

Klar til ny håndboldsæson

**Håndboldsæsonen 2009/2010 er
skudt i gang i Kværs/Tørsbøl UIF.
Formanden Hans Lenger oplyser, at
der er tilmeldt hold i følgende rækker:**

Damer serie 2, 3 og 4, her-
rer serie 3, 4 og evt. et hold
i DGI, U-16 herrer (ju-
nior), U-14 herrer (dreng),
U-14 damer (piger), U-12
dreng (lilleput), U-10
blandet dreng og piger,
U-6/8 blandet dreng og
piger og evt. et U-18 da-
mer (ynglinge).

Der mangler en træner til
de mindste, men ellers står
der 18 trænere og holdle-
dere klar til at tage imod
spillerne, nævner Hans

Lenger, som opfordrer nye
som gamle til at møde op
til en hyggelig og spæn-
dende håndboldsæson.

Klubben sætter det so-
ciale i højsæde, hvorfor alle
kan være med. Ingen er
bedre end andre, og som
man siger "tab og vind
med samme sind", under-
streger Hans Lenger.

Der er spillermøde for
herrerne onsdag den
12. august kl. 19.15 på
Kværsløkke 10. ■

Ny cheftræner i Gråsten

Rasmus Ringgaard er ble-
vet ny træner for 1. holdet
i Gråsten Boldklub. Han
har tidligere været assi-
stenttræner, og afløser Per
Hansen.

Den nye seniortræner
kommer med en masse for-
nyet energi.

Klubbens mål er, at 1. hol-
det rykker op i serie 3. ■

Rasmus Ringgaard kommer
med en masse fornyet energi.
Foto Jimmy Christensen

Byfest i Søgård

Søgård Medborgerforening
indbyder til byfest torsdag
den 13. august til lørdag
den 15. august. Det er med
et program, som blandt
andet byder på lottospil
torsdag aften. Fredag aften
er der vinsmagning. Lørdag

er den helt store festdag.
Om morgenen er der gratis
morgenkaffe. Hele dagen
vil der være masser af akti-
viteter for børn og voksne
og om aftenen er der fælles-
spisning og dans til levende
musik. ■

Sommerquiz

Det har været en varm og
solrig sommer, og rigtig
mange børn og familier
har besøgt bibliotekerne i
Sønderborg Kommune. De
har lånt bøger, tegneserier,
musik, spil og lydbøger.

150 børn har deltaget i
Bibliotekets sommerquiz
2009, og vinderne er nu
udtrukket:

Bibliotekets sommerquiz
0 - 6 år:

Cecilie Lock Madsen,
Broager. 5 år Pieter
Meijers, Gråsten. 6 år

Bibliotekets sommerquiz
7 - 15 år:

Tjalfe E. Oure, Gråsten.
9 år ■



BROAGER - BILSYN

**Er din bil indkaldt til periodisk syn,
så er det Broager Bilsyn**

Book en tid til syn på tlf. 61 60 08 08
eller www.bbsyn.dk.

Du kan også benytte
vores DRIVE-IN syn.

Ramsherred 3
6310 Broager

Sten & Grus

**Selv afhentning alle ugens dage
af sten, sand, skærver,
grus, fliser, natursten
og meget mere.**

Vi leverer
også gerne

Ladegårdskov Transport & Hjørtetfarm
Felstedvej 22, Ladegårdskov,
6300 Gråsten. Tlf. 74 65 28 55
www.ladegaardskov.dk

Vi passer godt på din bil...

- Serviceeftersyn
- Plade- og rustarbejde
- Rep. af alle person- og
varebiler
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Bremse- og lygtekontrol
- Salg af dæk og fælge
- Aircondition
- Køb og salg af biler
- Autoruder og stenslag

Service og
reparation af
alle bilmærker
- også inden
for garanti-
perioden

Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270



Quorps Busser

tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både
ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD,
kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på
rejser, udflugter osv.

**"Hvorfor bruge Deres fusser når
De kan køre med Quorps Busser"**

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851

Tømrmester har fart på

Tømrmester Ervin S. Moldt, Lillegade 12, Kliplev, fylder mandag den 17. august 50 år. Han driver Kliplev Snedker- og Tømrerforretning med stor succes og har en stor kundekreds.

Firmaet beskæftiger fire ansatte, og har mange spredte opgaver. Det er lige fra at bygge huse over vinduesudskiftninger til bygningsrenovering.

Han er udlært i 1979 hos sin far, Svend Aage Moldt, der grundlagde tømrerfirmaet i 1960 i et hønsehus i Bjergskov. Ervin S. Moldt aftjente sin værnepligt i Fredericia, men vendte efter soldatertiden tilbage til udgangspunktet.

Ervin S. Moldt er født i Kliplev, hvor han også havde sin skolegang.

I mange år var han aktiv i Kliplev Handels- og Håndværkerforening, og mange husker ham som en solid, arbejdsom og vellidt formand. Det var i hans formandsperiode, at der i 1989 kom en motorvejsfrakørsel til Kliplev. Han var også i en år-række formand for Kliplev Mærken. I 12 år sad han i



menighedsrådet. Desuden er han næstformand i Kliplev Jagtforening og brandmand i Kliplev frivillige Brandværn.

Fritiden bruger han på jagt. Han har også benzin

i blodet, og kørte sidste år på motorcykel til Nordkap. Han er gift med Frauke, der stammer fra Duborg ved Tinglev, og i det gæstfrie hjem er der opvokset tre sønner.

Tømrmester Ervin S. Moldt elsker duften af nyt træ.

Foto Jimmy Christensen

I anledning af sin 50 års fødselsdag holder Ervin S. Moldt åbent hus i værkstedet på Lillegade 12 i

Kliplev mandag den 17. august kl. 13-17, hvor der vil blive budt på grillpølser og øl og vand. ■

Brother DCP-165C

599,-

Farveprint, -kopi og -scan samt PhotoCapture Centre. Kompakt og stilfuld printer. Printer, kopierer og scanner i flot kvalitet. 4 separate blækpatroner.



Texas TI-89 Titanium

1399,-

Den kraftigste CAS regnemaskine til gymnasium og højere læreanstalter. Er sagen, hvis man både vil have computerkraft og bærbarhed. USB-kabel medfølger.

bøger
papir &

GRÅSTEN BOGHANDEL
Ulsnæscetret
Sundsnæs 11 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@dogpost.dk

Åbent hus i Kliplev



I anledning af min

50 års fødselsdag

vil det glæde mig at se familie, venner, kunder og forretningsforbindelser mandag den 17. august kl. 13.00-17.00 til et let traktament på Lillegade 12 Kliplev.

Ervin S. Moldt

KLIPLEV SNEDKER- OG TØMRERFORRETNING
LILLEGADE 12 · KLIPLEV - 6200 AABENRAA
TELFON 74687740 - MOBIL 20785770 - TELEFAX 74 68 77 41



Gardere til spisning

Menuen stod på sønderjyske specialiteter, da Doris Pørksen Schmidt traditionen tro havde inviteret Den Kongelige Livgarde til spisning på Den Gamle Kro i Gråsten.

- Kongefamiliens sommerophold har stor betydning for Gråsten, men det er vigtigt, at også Livgarden føler sig

velkommen i byen, siger Doris Pørksen Schmidt, som fortalte soldaterne om de sønderjyske traditioner med solæg og kaffebord.

I alt 48 gardere har de seneste uger på skift holdt vagt på Gråsten Slot. Livgarden har under opholdet overnattet i Søgårdlejren. ■

FLYTTE-SALG

Kom til flytte-salg på Klostervang 45 - Kliplev

Der sælges blandt andet
jolle - båd motor - metal - drejebænk - værktøj
standur - samt mange andre spændende ting

VI SES PÅ KLOSTERVANG 45

15-16 august, 22-23 august og 29-30 august
alle dagene (10-16)



Salon Helen
v/ Helen Schauer
Vestergade 4 A, Varnæs
6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 00 86

Regnskabs service
Conny Hansen
Gråstenvej 15 a • Felsted • DK 6200 Aabenraa
Tlf. +45 74 68 56 00 • Fax +45 74 68 56 02
Mobil +45 29 89 56 04
Mail: chregnskabservice@hotmail.com

malerfirmaet poul lorenzen als

GRÅSTEN TLF. 74 65 07 71 SØNDERBORG TLF. 74 42 07 71

- FACADER
- NYBYGNINGER
- REPARATIONER
- VEDLIGEHOLDELSE
- FACADEISOLERING
- OM- OG TILBYGNINGER
- SALG AF MALING EFTER AFTALE

GARANTI PÅ KVALITET



MEDLEM AF DANSKE MALERMESTRE

BENT CHRISTENSEN
TØMRER & SNEDKERFORRETNING ApS

byg
garanti
www.byggaranti.dk

VELFAC®

VinduesMester

Planetvej 4, Gråsten
Tlf. 73 65 15 15, fax 73 65 15 16
Mobil: 29 16 61 03, mail: bent@bcts.dk



MALERENS LAGERSALG

v/ Ravns Malerfirma

Tlf. 74 44 27 24

Bil 40 74 27 24

- alt malerarbejde udføres
- altid et godt tilbud i butikken

Åbningstider:

Man-, torsdag 14.30-17.00

Fredag 13.00-17.00

Lørdag 9.00-12.00

VESTERGADE 27 • 6310 BROAGER

VISITKORT LAVES

Pr-Foto

TLF. 29 25 95 50

FELSTED RADIO

Gråstenvej 38 • Felsted

Tlf.: 7468 6066

www.felsted-radio.dk

SVEND AAGE THOMSENS
MALERFORRETNING
Varnæs • Telefon 74 68 03 23
Billetelefon 23 39 10 90

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermærksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

SØGÅRD MASKINSTATION

• ALT MASKINSTATIONSARBEJDE
& ENTREPRENØR
AUT. KLOAKMESTER

• ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK

Tlf. 74 68 82 52 • Mobil 20 29 92 52

Nybøl grill

Amtsvejen 15, Nybøl

Tlf. 74 46 88 77

www.nybølgrill.dk

alt el-arbejde til
konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frydam 4, Gl. Skovbøl
6200 Aabenraa • tlf. 2424 0451

Lidt udover det sædvanlige
Super Brugsen
Gråsten



Elis
hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG

ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen

Tlf. 74 65 40 60

Vandtårnsvej 15

Bil. 51 26 65 99

6300 Gråsten

Jens T. Bil. 21 47 95 90

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Sydjysk

ELTEKNIQ

Palægade 1 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-elteknik.dk

Autoriseret elinstallatør



El-installationsfirma
G. Frydendall ApS

BYENS ELEKTRIKER

Borggade 5 6300 Gråsten

Telefon: 74 65 14 50

FAX: 74 65 14 58

Søgård Byfest

**13.-15.
August**

Torsdag den 13. august

18.00 Pladsen åbner.
19.00 Lottospil. Amerikansk lotteri.
Baren er åben.

Fredag den 14. august

17.00 Rundboldturnering
19.30 Disko – dasko for børn
20.00 Vinsmagning med
lidt mundgodt 100 kr.
Tilmelding på 74687319
eller 22808405

Lørdag den 15. august

09.00 Gratis morgenkaffe
10.00 Pladsen åbner
Bagagerums salg Tombola
Guldgravning Squaredansopvisning
Sønderjysk kaffebord Scenen er din
Andre aktiviteter.
19.00 Fællesspisning.
Tilmelding på 74687420
Kunstauktion Vinder af Scenen er din
Bal ved 4 FUN Natmad kl. 01.00

**Medborgerforeningen
for Søgård og Omegn**

Lottospil gav 11.000 kr i overskud

Klipleve Hallens lottospil til fordel for det nye klipleve Center gav et overskud på 11.000 kroner. Pengene er netop blevet overført til indsamlingskomiteen.

Lottospillet blev støttet af det lokale erhvervs- liv med mange flotte skæn- kede gevinster. Klipleve Hallens næste ar- rangement til fordel for det

nye Klipleve Center løber af stablen lørdag den 28.no- vember. Denne aften in- viteres områdets virksom- heder, foreninger og andre venner af hallen til fælles

julefrokost. Forplejningen er lagt i hænderne på Holbøl Landbohjem, medens det bliver Laheca Band + Dorte, der står for dansemusikken. ■



Træningstider BUI Håndbold

Sæsonen 2009/2010 - Sæson start D 18/8-09

Har du lyst til at lege med håndbolden, være sammen med og tage dysten op mod andre håndboldspillere - Så er det nu du skal sætte kryds i din kalender til de ugentlige træningstider!!

TIRSDAG	ÅRG	TRÆNERE	
15.00 – 16.00 U8 mix (Drenge / Piger) Starter 1. september	2001/2002	Rikke Jørgensen & Ditte Mathiesen	29917074 28861363
16.00 – 16.45 U6 mix (Drenge / Piger) Starter 1.september	2003 & senere	Heidi Karstensen & Mette K. Jensen	42245782 24615862
16.45 – 17.45 U12 piger	1997/1998	Pia Lehmann & Louise Vestergaard	74442677
U10 Piger/drenge	1999/2000	Anette Miang Jensen Til og med uge 42	74449535
17.45 – 19:15 U 14 Drenge / piger	1995/1996	Pia Lehmann & Louise Vestergaard	74442677
19:15 – 20:15 U 12 Drenge	1997/1998	Bente Rasmussen	28452646
20:15 – 23:00 U 16 piger / Drenge	1993/1994	Morten Sandvig	31259539
Damer (Ingen Træner) / Herrer Kim Friis 74441255			

TORSDAG	
15.00 – 16.00	Pia Lehmann /Louise Vestergård U 14 piger + drenge
16.00 – 18.00	Anette Miang Jensen U10 piger/drenge fra og med uge 43
18.00 – 19.00	Bente Rasmussen U12 drenge (fra 17:30 til og med uge 42)

Bemærk: Ret til ændringer forbeholdes i spørgsmål er i Velkommen til at kontakte Linda R Duus 74440061 /Laila Karstensen. 74440970
Klubbens spillested: Broager Hallen Skolevej 5 74441864 (også indgang fra Vestergade ved lægehuset)

Hvad kan vi gøre for dig

Joan Mai

Brian Christiansen

Indbydelse til åbent hus

Vores filialdirektør, Brian Christiansen, har fået nyt job som erhvervschef i Region Aabenraa. Ny filialdirektør bliver Joan Mai, der kommer fra jobbet som erhvervsrådgiver i Sønderborg.

Vi markerer direktørskiftet med

åbent hus
fredag den 14. august fra kl. 13 til 16
i bankens lokaler, Nygade 17 i Gråsten,

hvor det vil glæde Joan og Brian at sige ”goddag og farvel” til kunder, forretningsforbindelser og venner af banken.

På gensyn til et par hyggelige timer!

Nygade 17
6300 Gråsten
tlf. 74 37 73 70
sydbank.dk

Sydbank

Gråsten Boldklub

Fodboldtræning

Efterår 2009

Årgang	Trænere	Telefon	Tidspunkt	Start
U7, fælles årgang 2003	Bo Franson Kenn Merrild Torben Matzen	73650505 74654550 74654746	Torsdag 17.00 – 18.00	13/8
U8, drenge årgang 2002	Jack Bøttger Kim Boutrup Kim Møller	28600487 74652684 74654104	Tirsdag - torsdag 17.00 – 18.00	11/8
U9, drenge årgang 2001	Benny Frederiksen	74675961	Tirsdag - torsdag 16.30 – 17.30	11/8
U10, drenge årgang 2000	Jette Skursch Søren Burmeister	74652988 74652292	Tirsdag - torsdag 17.15 – 18.30	11/8
U8, piger årgang 2002	Mette Sønderbye Rikke Andersen	74652811 74653402	Mandag – onsdag 17.00 – 18.00	10/8
U9, piger årgang 2001	Mette Sønderbye Rikke Andersen	74652811 74653402	Mandag – onsdag 17.00 – 18.00	10/8
U10, piger årgang 2000	Mette Sønderbye Rikke Andersen Carsten Nielsen Stig Veng	74652811 74653402 74652596 74674049	Mandag – onsdag 17.00 – 18.15	10/8
U11, drenge årgang 1999	Michael Jessen Henrik Rathje	74654720 74651351	Tirsdag - torsdag 17.00 – 18.00	11/8
U12, drenge årgang 1998	Kim Boutrup Jochen Ringelstein	74652684 74654563	Tirsdag - torsdag 18.00 - 19.15	11/8
U11, piger årgang 1999	Amalie Rasmussen Tina Lund Allan Paag	60176495 60461773 74652003	Mandag - onsdag 16.30 - 17.45	10/8
U12 - 13, piger årgang 1998 - 97	Carsten G. Andersen Torben Buhrkall Allan Sørensen Elmedina Rakovic	74654595 74651368 74654401 27853940	Mandag - onsdag 17.15 - 18.45	10/8
U13, drenge årgang 1997	Mogens Hansen Klaus Schou Torfinn Svendsen	74652503 74651189 26793691	Tirsdag - torsdag 17.00 - 18.30	11/8
U14 - 15, drenge årgang 1995 - 1996	Per Hansen Finn Møller Rasmus Ludvigsen Lukas Hohwü	20996833 20617867 26121039	Mandag - onsdag 17.30 - 19.00	10/8
U14 - 15, piger årgang 1995 - 1996	Kenn Merrild Gorden Erichsen	74654550 74653993	Mandag - onsdag 17.30 - 19.00	10/8
U17, drenge årgang 1993 - 94	Per Hansen Finn Møller Rasmus Ludvigsen Lukas Hohwü	20996833 20617867 26121039	Mandag - onsdag 17.30 - 19.00	10/8
U18, piger årgang 1992 - 1994	Bo Mortensen Stine Rasmussen	74650345 28685334	Mandag – onsdag 18.30 – 20.00	10/8
Herresenior Serie 4 og 4	Rasmus Ringgaard	31627555	Mandag - onsdag 19.00 - 20.30	11/8
Old boys, veteraner, superveteraner	Paul Petersen	74652918	Søndag 10.30 – 12.00	16/8

Al træning foregår på Årsbjerg,
Ungdomskonsulent, René Svendsen 74653691



KIRKENS KORSHÆR

genbrugsbutik

Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92

Åbningstider: Mandag-fredag kl. 11-17 Lørdag kl. 10-12

**Vi modtager gerne tøj, bøger,
møbler og andre ting**

Afhentning og udbringning efter aftale

HEGNSKLIPNING



KIM'S HEGNSKLIPPER

HENVENDELSE 40 11 50 90



RUTH'S FODPLEJE

Klostervang 49 - Kliplev - 6200 Aabenraa

tlf. 20 16 33 77

også udebehandling

lægeeksamineret fodplejer Ruth Svendsen

Udflugt til Frederiksstad

Lørdag den 15. august

Afgang P-pladsen ved Broager Kirke kl. 8.30,
Egernsund Havn kl. 8.35, Ahlmannsparken kl. 8.40,
Bageren i Rinkenæs kl. 8.50,
P-pladsen ved Kruså Bankocenter kl. 9.00.

Vi kører ad den gamle hærvej til Slesvig, hvor vi ser
Dannevirke og Valdemarsmuren, som blev opført,
da Valdemar den Store var Danmarks konge.

Vi fortsætter til storkebyen Bergenhusen.
Frokosten indtager vi i hollænderbyen Frederiksstad,
der blev grundlagt i 1621. Vi sejler en tur rundt i de
idylliske kanaler, og nyder bagefter en farisær.

Hjemkomst ved 18-tiden.

Pris 395 kr, som inkluderer bus, guide, frokost,
kanalrundfart og en farisær.

Tilmelding Gråsten Avis tlf. 21 16 06 83

GråstenAvis



Byvandring i Kliplev

Af Jens Jaenicke

Kliplevs borgere kan snart
igen få lært noget om deres
by. Det er Lokalhistorisk

Forening, som arrangerer
to byvandring. Begge
ture starter ved Smedien.

Den første byvandring
foregår søndag den 16.
august kl. 14.00, og den
anden tirsdag den 25.
august kl. 19.00.

Efter turene er der kaffe-
bord til 30 kr på Smedien.
Man kan tilmelde sig
til Jørgen Hansen tlf.
74687628.

Lad Deres egne
pensler hvile
- ring hellere
efter **ihle**

Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.

Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

UDSALG

÷30% på ikke nedsatte
metervarer

ÅBNINGSTIDER:
Mandag-onsdag 12.30-17.30 Torsdag 10.00-17.30
Fredag 10.00-18.00 Lørdag 9.30-13.00

STOFHYTTEN
ULSNÆS CENTRET · TLF. 74 65 43 44



Gråsten Udlejning

Siden 1973

Borde Stole Porcelæn Fade
Bestik Glas Lysestager
og meget mere

Også stole med stofsæde til telte osv.

Ring og spørg, vi kan evt. skaffe det

Tlf. 74 651 809 – 40 250 038

Aase og Finn

FRYSEBOKS SÆLGES

300 liter Gram
fryseboks til salg
for 1000 kr.

HENVENDELSE
TLF. 7465 1296

**MØBEL-
OPBEVARING**

Kjærs
Flytteforretning
Gråsten

74 65 21 00
Poul Erik Kjær
40 56 52 10

Salon Hårtotten
v/ Bente Kraag
Ulsnæs Centret · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 11

Musik og Sportsbar

Center Pub

Lørdag den 25. august kl. 12.00

Live Musik

på Center Pub med

Gitte og Stephan

**Som spiller populær musik fra
80'erne og frem til i dag.**

Åbningstider:

Mandag kl. 10.30-22.00

Tirsdag kl. 10.30-22.00

Onsdag kl. 10.30-22.00

Torsdag kl. 10.30-23.00

Fredag kl. 10.30-04.45

Lørdag kl. 10.30-04.45

Søndag kl. 10.30-22.00

Husk at besøge vores hjemmeside, og se hvad der sker på

Center Pub - Ulsnæscentret - tlf. 74 65 33 65

www.centerpubgraasten.dk

Hundetræning starter op i Skodsbøl

Hvis den firbenede makker er lidt ustyrlig, så er der mulighed for at komme til hundetræning.

Det er eksamineret hundeadfærdsinstruktør Sandie Severin Langhorn, Skodsbøl, som starter op med hundetræning mandag den 17. August.

Træningen består af lydighedstræning, hvor der udelukkende kun bruges bløde metoder og positiv forstærkninger, fortæller Sandie Langhorn, som gennem hele sin opvækst har været omgivet af hunde og som der igennem har fået stor interesse for hunde og deres adfærd og velvære.

Tilmelding kan ske på tlf. 27 63 06 28 eller på www.langhornshundecenter.dk



Sandie Langhorn er eksamineret hundeadfærdsinstruktør

**Forhandler af
CANAL DIGITAL-VIASAT-BOXER**

Antennearbejde udføres

**Ring til Ervin
mobil 21 38 94 18**

**Radio Centrum · Borgergade 1
6310 Broager · Tlf. 74 41 59 82**

Dødsfald

Carsten Jonasson, Broager, er pludselig død kun 32 år. Han var en livsglad Broager-dreng, en dygtig talknuser og en person med mange talenter, som venner og kolleger nød godt af.

Carsten Jonasson var født og opvokset i Busholm på Broagerland og gik i de første fire år i Skelde Skole og kom derefter til Broager Skole. Efter skoletiden blev

han udlært revisor og var ved sin død regnskabschef i Fleggaard. Desuden var han kasserer i Broager Ringriderforening. ■

68 ryttere i Brunsnæs

Der deltog 68 ryttere i det 41. ringridning i Brunsnæs. Konge blev Sandra Nissen, Broager, kronprins blev Pia Chistensen, Dynt, mens Regina Christiansen, Skelde, blev prins. ■

Grillaften i Adsbøl

Fredag d. 14. august kl. 17.30 er grillen klar i Klubhuset i Adsbøl. Det er efterhånden blevet en årlig, meget hyggelig og velbesøgt tradition.

Borgerforeningen sørger for at grillen er tændt. Beboerne i Adsbøl medbringer selv det, de vil have grillet og det tilhørende, de vil have til. De skal også selv have tallerkener og bestik med. Drikkevarer kan købes på stedet.

Alle er velkomne og hvis vejret ikke arter sig, griller vi bare under parasollen. ■

Ny ansat

32-årige Rikke Boes-Weber er ansat som servicemedarbejder i Broager Sparekasses afdeling i Broager, hvor hun blandt andet skal stå for kassefunktionen.

Rikke er uddannet i BG Bank, og kommer fra en stilling som servicemedarbejder i Danske Bank i Sønderborg.

Privat er Rikke gift med Henrik, der arbejder i et selvbygger team hos Stark



i Sønderborg. Ægteparret har to drenge på henholdsvis fire og syv år. Familien bor i Augustenborg. ■

**Flydende
Becel**



500 ml

10⁰⁰

Spar
40.40

Blandet Fars



Ca. 1,5 kg

59⁹⁵

Spar
40.40

**Premium
Roastbeef**



God til grill

Ca. 1/2 kg

59⁰⁰

Super
Brugsen

Broager

**ÅBENT
SØNDAG
kl. 10-16**

Riberhus Ost

2 bk i skiver eller
1 stk skæreost



Spar
op til
20.90

49⁰⁰

Frit valg

X-tra Mælk

Let eller Mini



3 X 1 ltr

10⁰⁰

Max 6 pk
pr kunde

**Coop
Havregryn**



2 poser a 1 kg

Spar
op til
6.90

15⁰⁰

BAGERAFDELINGEN

The Boller



4 stk.

Spar
6.00

10⁰⁰

DELIKATESSEN

**Hørup
Pålægspakke**



3 x 1/2
1 bakke
Leverposteg
Kun

100⁰⁰

SuperBrugsen Broager

tlf. 73441500

Storegade 10

Trykstart på ny bog

På Toptryk Grafisk var der mandag formiddag trykstart på en ny bog af Bente Løwe Christiansen, Rendbjerg. Bogen hedder "Kuglestøberen" og udkommer i næste måned.

Bogen tager sit udgangspunkt i et gammelt slesvigske sagn, udgivet første gang i 1850'erne af den fremtrædende Aabenraa-borger Frederik Fischer.

Bogen inviterer med på en forunderlig tur, der ikke stopper ved det gamle sagn; men bevæger sig som ringe i vandet gennem tænkningen, kulturen, historien og naturen, så både lokalområdet og den store vide verden pludselig hænger sammen i et større hele. I "Kuglestøberen" foregår mystiske hændelser, historie kortlægges og bevidsthed skabes, alt imens dybe sandheder hentes frem fra deres skjul og endnu et lag føjes til dette fascinerende sagn om Kuglestøberen. ■



GRÅSTEN & ADSBØL SLOTSKIRKE & KIRKE

Frivillig sammenlægning af Gråsten og Adsbøl menighedsråd i en prøveperiode til 1. søndag i advent 2016.

Alle folkekirkemedlemmer indkaldes til

**Menigheds møde,
tirsdag den 18. august
2009 kl. 19.00**

I Adsbøl vil mødet finde sted i klubhuset og i Gråsten i Præstegården.
Menighedsrådene vil orientere om sammenlægninger og aftaler.

Sidst på mødet vil der være afstemning.

KÆRE IDA

Hjertelig tillykke med din 9 års fødselsdag søndag den 16. august.

1000 kys og kram

Bedstefar,
Onkel Tom, Tante Lene,
Motte Mou og Mormor



Sommeraftensang

Onsdag den 12. august kl. 18.00
i Adsbøl Kirke

30 minutters musik og fællessang med
cellist Otto Andersen og organist Rut-E. Boyschau

Musik: Johann Sebastian Bach og
udpluk af Vivaldis Fire årstider

Fri entré

ÅBNINGSTILBUD
3 STK PIZZAER
MEDIUM
FOR 120 KR

HOT PIZZA EXPRESS
74 65 35 05

SEJRSVEJ 75, RINKENÆS

ÅBNINGSTIDER: MÅN-TORS- SAMT SØNDAG 15-21³⁰
FREDAG - LØRDAG 15-23

Ældre Sagen

Gråsten

Heldagstur til ÆRØ

Onsdag d. 2. september

- Pris 420,- kr. incl. bus, færge samt
- Middag, kaffe m/ kage og en guidet rundtur på den dejlige ø

Afgang Rinkenæs/Quorp kl. 7.35

Alnor kro kl. 7.40

Ahlmannsparken kl. 7.45

Tilmelding senest 23-8 til

Anne Køcks tlf. 23 34 09 05

Ulla Gerber tlf. 74 65 01 20

Gråsten lokalkomite



GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Søndag D. 16. August kl. 10.30
ved Henriette Jørgensen

ADSBØL KIRKE

Søndag d. 16. August kl. 9.00 ved
Kevin O. Asmussen Kværs

KVÆRS KIRKE

Søndag d. 16. August kl. 10.30
ved Kevin O. Asmussen

BROAGER KIRKE

Søndag d. 16. August 9.00
Gudstjeneste, ved S. K.S.

FELSTED KIRKE

Søndag d. 16. August kl.
9.00 ved Poul Callesen

EGERNSUND KIRKE

Søndag d. 16. August kl.
9.00 ved Sorgen Ruager

RINKENÆS KIRKE

Søndag d. 16. August Kl.10.30
Rinkenæs Korskirke ved
Marianne Østergård Petersen

KLIPLEV KIRKE

Søndag d. 16. August Kl. 10.00
ved Eva Wiwe Løbner

VARNÆS KIRKE

Søndag d. 16. juli kl. 10.00
ved Poul Callesen

ULLERUP KIRKE

Søndag d. 16. juli kl. 10.30 ved Kingo

NORDSCHLESWIGSCHE GEMEINDE

(Den tyske frimenighed)

Søndag d. 16. August kl. 14.00
kollund ved Pastor Sylvia Laue

Hørt i byen

Komtesse Ingrid og Grev Richard havde det sjovt, da de under sommeropholdet på Gråsten Slot besøgte Petersen Tegl i Egersund for at se, hvordan man laver teglsten.

Morten Latter, indehaver af Center Pub, slappede af, hilste på gode venner og nød musikken, da han deltog i Skanderborg Festival. 40.000 mennesker hyggede sig på Danmarks smukkeste festival.

Lis Bredahl og Tove Christensen, Tøj & Ting, har været på modemesse i Bella Centret i København, hvor de så næste forårs kollektion, som byder på masser af friske farver.

Pernille Aaskov og Klaus Blaske Nielsen har tilbragt et par dejlige ugers ferie i Italien sammen med deres to børn.

Skuespilleren Lars Thiesgaard, der er gammel Gråsten-dreng, var forleden et kort smut i fødebyen for at deltage i Gråsten ringridning. Han lægger stemme til mange tegnefilm og har medvirket i Klovner. Han bor i Tvisvilleje, hvor familien driver en biograf.

62 medlemmer af Ældre Sagen i Gråsten havde en fornøjelig eftermiddag i Agernhuset med musik ved Muldharpene og grillpølser.

Peter Jepsen, Højmark 4 i Rinkenæs er en glad mand. Forleden tabte han sin pung i Gartnerslugten, men en uge efter dukkede den op i postkassen, fundet af en ærlig person, som hverken havde rørt de 400 kr i pungen eller dankortet.

Kongepræmien ved ringridningen i både Gråsten og Kværns blev belønnet med 2500 kr, som var skænket af Andelskassen.. ■

Ældre på Solhjem

Beboerne på Sundeved Ældrecenter i Nybøl var forleden fire dage på koloni på Solhjem i Snogbækskov. De henvendte 20 deltagere nød at være hjemmefra og være sammen på en anden måde. Også brugere af dagcenteret deltog i opholdet, som bød på god mad, frisk luft og solskin.

Venneforeningen med Annelise Lorensen i spidsen ydede en stor hjælp under opholdet. ■

De ældre nød den friske luft ved Alsund.



Dejlige sange i Kliplev

Publikum sang mange af de dejlige og kendte sange til akkompagnement af Dagmar Okholm, da Ældre Sagen i Lundtoft holdt Søndagscafé i Kliplev. To unge lærere fra Felsted skole sang flerstemmigt sammen med lærer Jacobsen til stor fryd for de mange tilhørere. ■

HVER SØNDAG PÅ KVÆRS KRO

Alle søndage kl. 11³⁰ - 15⁰⁰

Tournedos bearnaise og desserttallerken 2 retter kun 98⁰⁰ med bønner, champignon og råstegte kartofler.

Er i mere end 12 personer, serverer vi en 3 retters menu for samme pris.

Børnemenuer spørg ved bestilling! Bordbestilling på tlf. 74 65 92 06

Læg vejen forbi Kværns Kro, Kværns Gade 9, Kværns 6300 Gråsten

GOD BUFFET TIL DIN NÆSTE FEST - tlf. 7465 9206

Rejecocktail eller tarteletter med høns i asparges eller *Dampet kold laks med hummerdressing, rejer, asparges og kaviar.

3 x STEG: Mør, glaseret Oksesteg, kryddermarineret Kalkunbryst og helstegt Svinekølle, salatbar med 6 slags salat og grønt, hjemmelavet kartoffelsalat og flødeporrekartofler.

Æbletærte creme fraiche eller Islagkage (sælges kun i hele af 8 per.). Kun 99⁵⁰

*Ved laks ekstra kr. 5,00 pr. kuvert. Flutes kr. 3,00 pr. kuvert. Mindste antal 12 personer.

LEVERES GRATIS OVERALT

WWW.GODBUFFET.DK

Blot de leverer emballagen tilbage inden 5 dage. Kontant betaling ved leveringen og husk depositum for emballagen kr. 350,-.

Nye elever

Vi søger hovedsageligt elever til blæseinstrumenter, men kan også bruge elever til fløjte og trommer.

Nodekendskab er ikke nødvendig, vi lærer dig noder.

I Gråsten Garden kan du spille på disse instrumenter:

- Cornet - Baryton
- Euphonium - Tuba
- Althorn - Trombone
- Flügelhorn - Lyre
- March Fløjte

Stortromme
Lilletromme
Tenortromme
Timp Toms
Bækken

Kom til "Åbent Hus"

Mandag d. 24. august
Kl. 19:00 i Multisalen på Gråsten skole

Tilmeld dig til Pia Hansen på tlf.: 7465 3638 / 5040 6103

www.graasten-garden.dk

HÅNDBOLDKLUBBEN

EGENE

GRÅSTEN

Topbrag af en kamp i Ahlmannsparken

TORS DAG DEN 20.8.2009 KL. 18.30

Team Tvis Holstebro - SØNDERJYSKE

Pris: Voksen DKK 50,00
Børn under 12 år DKK 25,00

Kl. 17.00 - HK Egene Herre Senior - U18 drenge

Forsalg af billetter hos InterSport, Gråsten

HÅNDBOLDKLUBBEN

EGENE

GRÅSTEN

TUSIND TAK

til alle vore sponsorer for støtten til vores tombola ved torvedagene.

"Vennekredsen"

Gråsten Plejehjem

SKELDE RINGRIDNING

BEMÆRK: Ny ringriderplads på Nederballe i år !!

Fredag, den 14. august 2009:

Cykelringridning for voksne: 14 - ?, Pris: kr. 15,- + gave/præmie til værdi af mindst kr. 30,-, samles på pladsen kl. 18.30. Nyt! Tovtrækning for hold bestående af 5 deltagere, Pris: kr. 50,-

Lørdag, den 15. august 2009:

Ringridning for ryttere fra Skelde, Dynt og Gammelgab. Cykelringridning for børn fra ? - 13 år, pris: kr. 15,- Alle samles på ringriderpladsen på Nederballe senest kl. 11.30 - Optog gennem Skelde by kl. 12.00

I pausen er der skattejagt for børn fra ? - 13 år PRÆMIE TIL ALLE !

Petanquekonkurrence v/teltet kl. 13.30, pris: kr. 10,- **Ringriderspising i teltet kl. 19.00** - spisebilletter købes hos komiteen senest tirsdag den 11. august.

TILLYKKE

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord 20 kr.

☐ Tillykke med foto max 25 ord 30 kr.

☐ Tillykke Åbent hus med foto max 25 ord 50 kr.

☐ Tillykke Åbent hus uden foto max 25 ord 30 kr.

Udover 25 ord 1 kr. pr. ord

☐ Frankeret svarkuvert vedlagt

☐ kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....

.....

.....

.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen. Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....

.....

.....

.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 for indrykningen. Kuponen skal afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

STATIONSKROEN

Åben hver dag fra kl. 15.00

Alle dage mellem kl. 16 og 17

2 genstande for kun kr. 30,-



Broager Stationskro - Vestergade 1 - 6310 Broager - tlf. 7444 0500

Selskaber · Konferencer Overnatning · Brunch



BENNIKSGAARD HOTEL
74 65 09 49

BENNIKSGAARD BED'INN
74 65 09 49

RINKENÆSHUS
74 65 18 08



Velkommen hjem fra ferie

Æblemarked
flere varianter



10 stk

20⁰⁰

Nakke koteletter



700 gr

35⁰⁰

Flydende
Becel

pr fl

10⁰⁰

Max 4 stk pr kunde



Rynkeby
juice
flere
varianter

4x1 liter

35⁰⁰



Coop
Grønsagsblandinger
flere
varianter

3 poser

45⁰⁰



Frisk frugt og grønt til lave hverdagspriser

X-tra
tomater

450 gr

8⁰⁰



X-tra
løg

1 kg

3⁵⁰



X-tra
pebermix

pakke
med 3

14⁰⁰



X-tra små
kartofler i bk



12⁰⁰

X-tra
æbler

i poser
m. 10 stk

20⁰⁰

